

ZAGERSDORFER

COGRŠTOFSKE
OPĆINSKE NOVINE

GEMEINDEZEITUNG



Bürgerservice der Gemeinde Zagersdorf
Općinski servis za građane

Ausgabe Juli 2026
izdanje juli 2026.



Die neue Gemeinde-Homepage ist online! Gestaltet wurde der gelungene Webauftritt vom Zagersdorfer Rudi Golubits (LOGOWEBPRINT), hier mit Vizebürgermeisterin Karin Vukman-Artner und Bürgermeister Ivan Grujic.

Nova općinska webstranica je online!

Liebe Zagersdorferinnen! Drage Cogrštofke!**Liebe Zagersdorfer! Dragi Cogrštofci!****Liebe Jugend! Draga mladina!**

Die Namen verdienter Bürgerinnen und Bürger strahlen weit über die Gemeinde-, oft auch über die Landesgrenzen hinaus. Zwei großartigen Menschen durften wir nun mit der Verleihung der Ehrenbürgerschaft eine besondere Würdigung entgegenbringen. Das erfüllt mich mit Freude, aber auch mit großer Wehmut, weil einer der beiden herausragenden Söhne unserer Gemeinde die Ehrung nicht mehr persönlich entgegennehmen konnte: Viel zu früh ist Martin Ivancsics von uns gegangen.

Zeitgleich mit ihm und mit einstimmigem Gemeinderatschluss wurde auch Mate Klikovits die Ehrenbürgerschaft verliehen. Beide Männer engagierten sich in der Volksgruppenarbeit, Martin Ivancsics als Vorsitzender des Kroatischen Kultur- und Dokumentationszentrums HKDC, Mate Klikovits in gleicher Funktion beim Kroatischen Kulturverein HKD. Den beiden Männern ist es zu verdanken, dass Werte und Traditionen der Volksgruppe der Kroaten gepflegt und in Kindergärten und Schulen vermittelt werden. Mate Klikovits gilt darüber hinaus als Pionier der Tamburica-Musik. Martin Ivancsics war als Büroleiter der Landeshauptleute Hans Niessl und Hans Sipötz tätig. Er wurde im Vorjahr mit dem Goldenen Ehrenzeichen des Landes Burgenland geehrt. Sein Einsatz für Dialog, Respekt und Minderheitenrechte bleibt unvergessen.

Immer wieder wurde ich gefragt, wann die neue Gemeindehomepage endlich online geht – am 1. März war es soweit! Auf www.zagersdorf.at finden Sie jetzt alle wichtigen Informationen über die Gemeinde – von A wie „Arzt“ bis Z wie „Zagersdorfer Wappen“. Selbstverständlich soll unsere Gemeindehomepage auch ein starkes Zeichen für die Zweisprachigkeit von Zagersdorf / Cogrštof setzen. An der kroatischen Version der besonders relevanten Inhalte wird noch gearbeitet.

Vorausschauend in wichtige Infrastrukturmaßnahmen zu investieren, das ist eines der zentralen Merkmale einer verantwortungsvollen Gemeindepolitik. Im Juni, als die erste Hitzewelle über das Land strich, wurde viel über heiße Schulklassen- und Kindergartenräume geklagt.

Wir in Zagersdorf haben zeitgerecht gehandelt und den Kindergarten mit einer Klimaanlage ausgestattet. Die Folgen des Klimawandels sind damit nicht vom Tisch, aber für unsere Kinder und die Mitarbeiterinnen im Kindergarten leichter zu ertragen.

Der Sommer ist ganz besonders eine Zeit des geselligen Beisammenseins. Dank unserer Vereine wird das aktive Gemeindeleben durch Feste und Veranstaltungen geprägt, die entscheidend zum guten gemeinschaftlichen Klima im Ort



beitragen. Ich lade Sie herzlich ein, unsere Vereine durch Ihren Besuch bei diesen Events zu unterstützen. Gut besuchte Feste kommen oftmals wieder der Bevölkerung zugute, indem es den Vereinen ermöglicht wird, ihrer ehrenamtlichen Tätigkeit weiterhin nachzukommen. In bester Erinnerung sind mir dabei das Hobbyturnier des Sportvereins und das Jubiläumsfest der Tamburica, die heuer schon über die Bühne gegangen sind.

Mein persönlicher Tipp: Kommen Sie zum Frühschoppen mit Grillhendlverkauf der Freiwilligen Feuerwehr Zagersdorf am Samstag, 18. Juli, und zum Teichfest der Fischer am 19. Juli! Ich würde mich freuen, wenn wir uns dort sehen.

Genießen Sie diesen Sommer!

Drage Cogrštofke!**Dragi Cogrštofci!****Draga mladina!**

Imena zaslužnih gradjanov čudaput zraču daleko prik općinske granice! Dva od njih su se sada posebno počastili: Martin Ivancsics i Mate Kliković. Njim se je dodililo časno gradjanstvo općine Cogrštof. Obadva su se jako angažirali za jezik i kulturu narodne grupe gradišćanskih Hrvatov, ali i za naše selo. Jako smo žalosni da Martin Ivancsics ovu nagradu već nije mogao osobno primiti. Prerano nas je napustio. Nova webstranica općine Cogrštof je od 1. marca online. Naravno, uređena je dvojezično- na hrvatskoj verziji se još djela. Drago mi je da smo mogli instalirati klimatizaciju u našoj čuvarnici. Tako naši najmanji i njihove pedagogice znadu lakše podnašati vruće ljetne dane.

Ljeto je vrijeme, kad se ljudi rado druže i svečuju. Zahvaljujući našim društvima imamo i u ovom ljetu čuda priredbov, ke doprinosaju dobroj atmosferi u selu. Za ovo zalaganje se od srca zahvaljujem i vas srdačno pozivam, da dojdete na naše ljetne priredbe.

U ovom smislu: uživajte ovo ljeto!

*Ihr Bürgermeister / Vaš načelnik
Ivan Grujic*

Köstliche Faschingskrapfen zum Faschingsfest / dobre frite za mesupost



Buntes Treiben herrschte am Faschingsdienstag im Zagersdorfer Kindergarten, als die Kinder in lustigen Verkleidungen und Masken in ihren Gruppenräumen eintrafen. Groß war der Jubel der Kinder, als Bürgermeister Ivan Grujic mit flaumig-süßen Faschingskrapfen eintraf.

Bunte Blumen fürs farbenprächtige Ortsbild / šaro cvijeće za naše selo



Freuen Sie sich über die vielen bunten Blumen, wenn Sie durch den Ort spazieren? Für das sympathische Ortsbild sorgten im Frühjahr freiwillige Helferinnen und Helfer, die unermüdlich junge Blumenpflanzen in die Rabatten, Tröge und Beete pflanzten.

Auch Bürgermeister Ivan Grujic packte mit an und half beim Blumensetzen mit: „Gemeinsam etwas für das Ortsbild zu

tun, macht viel Freude und zeigt, wie stark der Zusammenhalt in Zagersdorf ist“, lobt er die Initiative, die von der Gemeinde gerne durch den Ankauf der Blumenpflanzen unterstützt wird.

Die Blumen haben sich gut entwickelt, brauchen aber gerade jetzt im Hochsommer viel Aufmerksamkeit. Danke an alle, die regelmäßig die Gießkanne zur Hand nehmen und die Blumen mit Wasser versorgen.

Osterüberraschung für die Jüngsten im Kindergarten / vazmeno presenečenje

Fröhliche Gesichter sah man kurz vor Ostern im Kindergarten, als sich Bürgermeister Ivan Grujic und Vizebürgermeisterin Karin Vukman-Artner mit vielen roten Ostereiern und lustigen Schoko-Osterhasen einstellten. Die Kinder bedankten sich mit selbstgebastelten Osternestern.



Dritte Klassen lernten viel über Zagersdorf / tretí razredi osnovne škole u Cogrštofu



Die Heimat besser kennenlernen – darum geht es in der dritten Klasse in der Volksschule. Auch über den eigenen Wohnort gibt es viel Interessantes zu erfahren, besonders, wenn man das Gemeindeamt, den Bürgermeister und die Feuerwehr besuchen darf.

An einem heißen Tag im Juni marschierten die beiden dritten Klassen der Volksschule von Siegendorf nach Zagersdorf. Die 44 Kinder wurden im Gemeindeamt sehr herzlich begrüßt. Sie durften im Sitzungssaal des Gemeinderats Platz nehmen und wurden mit Wurstsemmeln und Getränken bewirtet.

„Mit den Kindern zu sprechen und ihre Fragen zu beantworten, ist eine schöne Abwechslung in meinem Alltag als Bürgermeister“, freute sich Ivan Grujic über den Besuch der jungen Generation.

Nach dem Besuch im Gemeindeamt ging es zur Freiwilligen Feuerwehr Zagersdorf, wo die Kinder Wissenswertes über



die Arbeit der Blaulichtorganisation erfuhren. Weil es an diesem Tag so heiß war, durfte mit den Feuerwehrspritzen auch ein bisschen gepritschelt werden – eine willkommene Abkühlung!

Noch mehr Abkühlung gab es dann im Gemeindewirtshaus Vinifera, wo jedes Kind ein Eis spendiert bekam. Die tüchtigen Kinder traten danach den Rückweg nach Siegendorf an – wiederum zu Fuß!



Muttertagsfeier erstmals im Vinifera / Majkin dan prvi put u Viniferi

Bis auf den letzten Platz besetzt war der Gastraum im neuen Dorfwirtshaus Vinifera anlässlich der Muttertagsfeier, zu der die Gemeinde Zagersdorf alle Mütter, Großmütter und Urgroßmütter geladen hatte.

Gerührt verfolgten die Gäste das liebevoll einstudierte Programm der Kindergartenkinder mit Gedichten und Liedern. Danach wurde bei Kaffee und Kuchen angeregt geplaudert, während die Tamburica Zagersdorf die Feier musikalisch umrahmte.

„Früher hat unser Dankeschön für die Mamas, Omas und Uromas immer im Wirtshaus „Gegi“ stattgefunden“, berichtet Bürgermeister Ivan Grujic. Als der legendäre Wirt zusperrte, wick man ins Pfarrzentrum aus. „Nun konnte die Mut-



tertagsfeier erstmals im Gemeindewirtshaus Vinifera veranstaltet werden“, freut sich der Bürgermeister.

Zur Verabschiedung wurde jede Besucherin von der Gemeinde mit einer dekorativen Topfblume beschenkt – eine kleine Anerkennung für die großen Leistungen, die Frauen tagtäglich erbringen.



Neue Homepage der Gemeinde Zagersdorf ging online / nova webstranica općine sada online – djela se na hrvatskoj verziji



Haben Sie schon online auf unserem neuen Internetauftritt vorbeigeschaut? Auf www.zagersdorf.at ist seit 1. März 2026 die neu gestaltete Gemeinde-Website erreichbar.

Die Zagersdorfer Firma LOGOWEBPRINT von Rudi Golubits konnte für die Gestaltung der neuen Homepage gewonnen werden, die nun als digitale Visitenkarte der Gemeinde und als Informationsdrehscheibe dient.

Modern, barrierefrei und übersichtlich gibt die neue Website Auskunft über alles, was im Ort von Bedeutung ist – das reicht von der Gemeindepolitik über das Bürgerservice bis hin zu hilfreichen Tipps zum Gemeindeleben.

Den Zagersdorfer Unternehmen gibt die neue Website eine neue Möglichkeit sich und ihre Leistungen zu präsentieren. Weitere Verbesserungen sind noch in Arbeit, so soll die CITIES App mit den aktuellen Informationen aus und für Zagersdorf in die Website integriert werden.

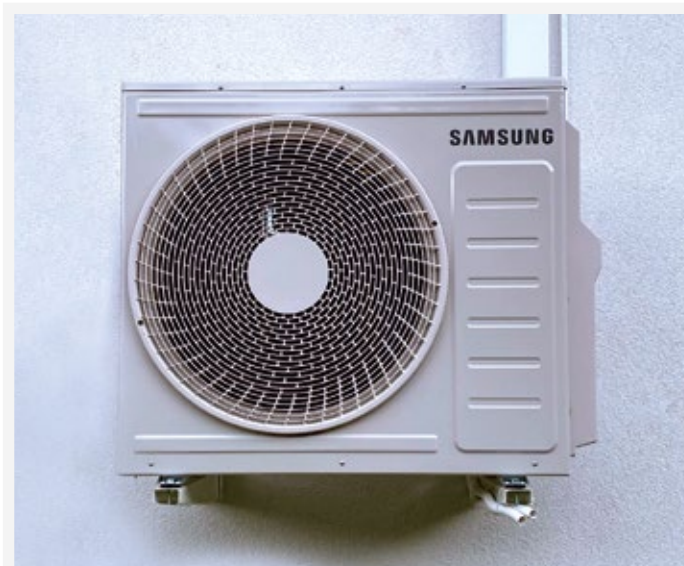
Hansaplast spendierte Pflaster für Kindergarten / Hansplast darovao flastere za čuvarnicu



Pünktlich zur Outdoor-Saison übergab der Zagersdorfer Marc Rzucidlo ein ganzes Kontingent Pflaster mit Kindermotiven an die Gemeinde. Alle wunden Knie, blutigen Ellbogen und aufgeschürften Finger können jetzt besonders kindgerecht versorgt werden.

Bürgermeister Ivan Grujic durfte die Pflasterspende an Kindergartenleiterin Birgit Straussberger übergeben. Ein großes Dankeschön an die Firma Hansaplast und Marc Rzucidlo, der im Marketing des Unternehmens tätig ist!

Klimaanlage für den Kindergarten / uredjaj za klimatizaciju za čuvarnicu



In weiser Voraussicht wurde heuer im Frühling der Zagersdorfer Kindergarten mit einer Klimaanlage ausgestattet. Während Kinder und Elementarpädagog:innen in anderen Einrichtungen während der extrem heißen Tage im Juni schwitzen mussten, herrschte in unserem Kindergarten angenehmes Klima. Gerade für kleine Kinder stellt Hitze ein gesundheitliches Problem dar. Umso wichtiger ist es, Vorkehrungen zu treffen, die ihr Wohlbefinden schützen.

Ehrenbürgerschaft der Gemeinde Zagersdorf für Mate Klikovits und Martin Ivancsics / časno gradjanstvo općine Cogrštofa za Matu Klikovića i Martina Ivančića

Einstimmig beschloss der Gemeinderat eine Würdigung für zwei verdiente Gemeindebürger: An Mate Klikovits und Martin Ivancsics wurde die Ehrenbürgerschaft verliehen.

Martin Ivancsics erhielt die Auszeichnung posthum. Er ist leider am 25. Mai 2026 nach langer schwerer Krankheit verstorben.

Mit der Ehrenbürgerschaft würdigt die Gemeinde das Engagement der beiden Volksgruppenpolitiker. Mate Klikovits und Martin Ivancsics setzten sich jahrzehntelang für Mehrsprachigkeit und die Anliegen der Volksgruppe der kroatischen Bürgerinnen und Bürger im Burgenland ein.

An Mate Klikovits wurde die Ehrenbürgerschaft anlässlich der 50-Jahr-Feier der von ihm gegründeten Tamburica Zagersdorf übergeben.



Bischöfliche Visitation / biškupska vizitacija



Diözesanbischof Ägidius Zsifkovics besuchte Zagersdorf.

Die Pfarre Zagersdorf gehört mit den Pfarren Klingenbach und Siegendorf zum Seelsorgeraum „Unsere liebe Frau von Mariazell“. Im März fand für diesen Seelsorgeraum die bischöfliche Visitation statt. Im Rahmen der Visitation empfangen die Firmkandidatinnen und -kandidaten aus Zagersdorf am Samstag, 21. März 2026, in der Pfarrkirche Klingenbach durch Diözesanbischof Ägidius Zsifkovics das Sakrament der Firmung.

Am Sonntagnachmittag stand ein Besuch im Altenwohn- und Pflegeheim Klikovits in Zagersdorf am Programm, wo der Diözesanbischof die Krankensalbung spendete.

Der Seelsorgeraum wird von Pfarrer Stefan Raimann geleitet. Unterstützt wird er von Pastoralassistent Marinko Kelava, dem ehrenamtlichen Diakon Georg Vukovits und Pfarrsekretär Alexander Lein. In Zagersdorf ist Andreas Stipsits als Aushilfspriester tätig.

Die bischöfliche Visitation gilt als wichtiges kirchliches Instrument. Der Bischof macht sich dabei ein Bild von der pastoralen und organisatorischen Situation in den Gemeinden. Er pflegt den Austausch mit den Gläubigen und vermittelt neue Impulse für das Leben in den Pfarren.



Erster „Gegi- & Bürgermeister-Frühschoppen“ begeistert Gäste / Prva „Gegi & načelnik – pomašnica oduševila goste



Im Gastgarten des Dorfwirtshauses Vinifera war am Sonntag, 5. Juli, kein Platz mehr frei, als Gastronomie-Legende Gerhard „Gegi“ Freiberger und Bürgermeister Ivan Grujic zum Frühschoppen luden. Der Betreiber des einstigen Kultwirtshauses „Gegi“, Vorgänger des Vinifera, servierte wie in alten Zeiten kühle Getränke. Als Assistent an seiner Seite: Bürgermeister Ivan Grujic, der die Gelegenheit nützte, um mit den Bürgerinnen und Bürgern ins Gespräch zu kommen. „Die Premiere hat mir gezeigt, wie wichtig solche Treffpunkte sind“, sagte Ivan Grujic danach. Weitere Frühschoppen mit ihm und „Gegi“ finden jeweils am ersten Sonntag im Monat von 9.30 bis 11 Uhr statt, der nächste Termin ist am 2. August.

Zagersdorf trat dem Fanclub Burgenland bei / Cogrštof clan „Fancluba Gradišče“

Die Gemeinde hat vor kurzem einen wichtigen nächsten Schritt in Richtung Energieunabhängigkeit unternommen: Mit dem Beitritt zum Fanclub Burgenland wurde ein starkes Zeichen für eine nachhaltige Zukunft gesetzt.

„Die Zukunft liegt in regional erzeugter Energie aus Wind und Sonne – nachhaltig, verlässlich und unabhängig“, ist Bürgermeister Ivan Grujic überzeugt. Die Teilnahme an der Energiegemeinschaft ist ein wertvoller Beitrag zur Versorgungssicherheit und Preisstabilität.



Hohe Verdienste: Klaus Duller ist Kommerzialrat / visoka zasluga: Klaus Duller je komercijalni savjetnik



Die Verdienste des Zagersdorfer Versicherungs-Profis Klaus Duller um die burgenländische Wirtschaft wurden kürzlich mit der Verleihung des Berufstitels Kommerzialrat besonders gewürdigt. Der geprüfte Betriebswirt Klaus Duller gilt als Pionier einer ganzheitlichen Versicherungsberatung im Burgenland. Mittlerweile pensioniert, baute er eine Mehrfachagentur auf, deren Schwerpunkt auf komplexen Versicherungslösungen für Unternehmen liegt. Außerdem bekleidete Duller seit dem Jahr 2000 zahlreiche Funktionen in der Wirtschaftskammer, zuletzt als Obmann des Landesgremiums der Versicherungsagenten. Im Sommer des Vorjahres hat er die Leitung der Versicherungsagentur an seine Gattin Sonja übergeben.

Gasthaus Vinifera

Wein und mehr...

Genuss. Gastfreundschaft. Besondere Momente.

Frühstück & Mittagstisch

- ✓ Mittagsmenü ab 10,90 € - inkl. Suppe
- ✓ Hausgemachte Küche mit frischen Zutaten
- ✓ Klimatisiertes Restaurant

Veranstaltungen & Catering

- ✓ Catering im Restaurant oder an externen Veranstaltungsorten
- ✓ Menüangebote ab 25,90 € pro Person
- ✓ Individuelle Speisen- & Getränkekonzeppte
- ✓ Professionelles Service-Team
- ✓ Persönliche Beratung & maßgeschneiderte Angebot

Seminare • Schulungen • Konferenzen

Professionelle Räumlichkeiten für Ihre Veranstaltung

- ✓ Platz für kleine & große Gruppen
- ✓ Separater Veranstaltungsraum
- ✓ Moderne Technik mit Beamer & Soundanlage
- ✓ Individuelle Verpflegung auf Wunsch

Veranstaltungen im Gasthaus Vinifera:

September – Oktoberfest

Oktober – Wildwochen

November – Ganslwochen

Weitere Veranstaltungen finden Sie auf unserer Website.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

7012 Zagersdorf, Gegi Freiburger Platz 1.

reservation.vinifera@gmail.com

+43 664 1507 459

www.gasthausvinifera.at

Aus unserem Kindergarten / Iz naše čuvarnice

Vorlesestunde mit Sophie Sagmeister / ura čitanja



Sophie Sagmeister besuchte unsere Bildungseinrichtung und gestaltete eine liebevoll vorbereitete Vorlesestunde. Mit einer spannenden und lehrreichen Geschichte „Was weinst du denn so viel, kleines Krokodil?“ und viel Begeisterung weckte sie das Interesse der Kinder an Büchern und am gemeinsamen Zuhören und Problem lösen. Mi rado slušamo ako nam ki povidajke ili knjige pročita.

Fußballtraining mit Niki Ivić / nogometno treniranje



Auf dem Sportplatz des SC Zagersdorf erhielten die Kinder einen spannenden Einblick in die Welt des Fußballs. Spielerische Übungen, Bewegung und das gemeinsame Torschießen sorgten für einen erlebnisreichen Vormittag voller Freude und neuer Erfahrungen. Die Kindergartenkinder und das Team möchten sich recht herzlich bei Herrn Ivić für seine außerordentlich gelungene Sportveranstaltung und seine aufopfernde Zeit bedanken. Lipa hvala, bilo nam je lipo i čuda smo se naučili!

Sehen und gesehen werden / prometna sigurnost



Spielerisch setzten sich die Kinder mit dem wichtigen Thema Verkehrssicherheit auseinander. Mit den Handpuppen Glitzi und Berta lernten sie, warum helle Kleidung und reflektierende Materialien besonders in der dunklen Jahreszeit von großer Bedeutung sind. Glitzi i Berta su nam povidali ča moremo djelat da budemo u prometu sigurniji.

Vogelfutter-Projekt / hrana za naše ptice



Mit viel Interesse erfuhren die Kinder, wie schwer es Vögel im Winter haben können, ausreichend Nahrung zu finden. Beim Herstellen von Vogelfutter entwickelten sie ein Bewusstsein für den Schutz heimischer Tiere und den verantwortungsvollen Umgang mit der Natur. Mi čuvamo našu prirodu i naše ptice!

Fastenzeit und Osterfest / korizma i Vazam



Die Vorbereitungszeit auf das Osterfest bot den Kindern die Möglichkeit, sich mit der Bedeutung von Festen und Traditionen auseinanderzusetzen. Dabei wurde erlebbar, wie Feste Orientierung geben, Werte vermitteln und besondere Momente im Jahreskreis schaffen. Fešte i tradicije daju orijentaciju - svako ljeto se veselimo na Vazam!

Zauberer „Albi“ zu Besuch / čarobnjak Albi na pohodu



Staunen, Lachen und große Augen prägten den Besuch von Zauberer Albi in unserem Kindergarten. Mit seinen verblüffenden Tricks sorgte er für einen unvergesslichen Vormittag voller Überraschungen und magischer Momente. Ovo je zaistinu bilo jako interesantno, mi smo uživali čarobna čuda!

Tierisches Faschingsfest / Živinska mesopusna fešta



Beim diesjährigen themenbezogenen Faschingsfest verwandelten sich die Kinder in Tiere aus den verschiedensten Kontinenten der Welt. Bunte Kostüme, lustige Spiele und zahlreiche Bewegungsstationen machten den Tag zu einem fröhlichen Fest voller Fantasie und Abenteuer. Živine iz cijelog svijeta su na mesopust svečevali u našoj čuvarnici!

Krebshilfelauf – Schulchallenge / trčanje za dobar čin



Mit großer Motivation beteiligten sich die Kinder am Krebshilfelauf im Rahmen der Schulchallenge in Siegendorf. Neben der Freude an der Bewegung stand vor allem das Engagement für einen guten Zweck im Mittelpunkt dieses besonderen Tages.

Besuch im Altenheim / pohod u staračkom domu



Herzliche Begegnungen zwischen Jung und Alt machten den Besuch im Altersheim zu einem besonderen Erlebnis. Mit einem liebevoll gestalteten Programm und selbstgemachten Geschenken bereiteten die Kinder den Bewohnerinnen und Bewohnern große Freude. Susret starjom generacijom je uvijek poseban doživljaj za nas. Veselili su se prik naše jačke i male dare, ke smo sami napravili.

Fußgängerausweis für unsere Vorschulkinder / pišačka iskaznica za našu predškolsku dicu



Sicheres Verhalten im Straßenverkehr stand beim Projekt „Fußgängerausweis“ im Mittelpunkt. Die Kinder im letzten Kindergartenjahr lernten wichtige Verkehrsregeln kennen und konnten ihr Wissen bei praktischen Übungen sowie der abschließenden Prüfung erfolgreich anwenden.

Gemüseanbau / sadjenje povrća



Mit großer Spannung verfolgen die Kinder das Wachstum der Gemüsepflanzen in unserem Beet. Beim Säen, Pflegen und Beobachten lernen sie auf anschauliche Weise, wie aus kleinen Samen gesundes Gemüse entsteht und welche Bedingungen Pflanzen zum Wachsen benötigen. Viditi kako naše povrće raste je jako zanimljivo!

Elternabend: Digitale Kompetenzen von Eltern und Kind / roditeljski večer o digitalni kompetencijov za roditelje i dicu



Auf Wunsch der Eltern wurde das Thema „Digitale Kompetenzen von Eltern und Kind – Verantwortung der Eltern für ihre Kinder“ aufgegriffen. Referentin Isabella Sodoma-Enz vermittelte wertvolle Impulse, wobei zahlreiche Eltern auch die Möglichkeit nutzten, online am Elternabend teilzunehmen.

Was weißt du über unsere Kontinente? / Ča znaš ti o naših kontinentov?



Weil die Interessen der Kinder sich auf die Kontinente konzentrierten, beschäftigten wir uns ausführlich mit diesem Thema. Die Kinder waren wissbegierig, und sehr engagiert, mehr über diverse Tiere auf den 7 Kontinenten zu erfahren. Konzentrierte sich auf das Thema „kontinente“ und wie wunderbar es war, dass sie sich auf diese Weise kennenlernten, insbesondere lernten sie die verschiedenen Lebewesen kennen.



Energiehaus-Projekt / projekt o energiji



Mit viel Neugier und Kreativität setzten sich die Kinder mit dem Thema Energie auseinander und gestalteten gemeinsam ein großes Energiehaus. Dabei lernten sie verschiedene Energiequellen wie Sonne, Wind, Wasser und Erdwärme kennen und entdeckten spielerisch, wie Energie entsteht und in unserem Alltag genutzt wird.

Verabschiedung unserer Vorschulkinder beim Sommerfest - Wir wünschen euch viel Erfolg in der Schule! / Lučenje od naše predškolske dce kod ljetne fešte - Željimo vam čuda uspjeha u školi!



Herzlichen Dank allen Pädagog:innen und Helfer:innen für ihre wertvolle Arbeit mit unseren Kleinsten und dem Elterverein für die tolle Unterstützung und das wirklich kreative Geschenk! Lipa hvala svim za djelovanje i podupiranje - veselimo se vašemu daru za našu čuvarnicu!

Projekt Blue – Badesicherheit & Schwimmvorbereitung / Sigurnost u kupalištu i priprava na plivanje



Im Rahmen des Projekts „Blue“ lernten die Kinder spielerisch wichtige Grundlagen zur Badesicherheit und Schwimmvorbereitung. Mit viel Freude nahmen sie teil und wurden zum Abschluss mit einer Urkunde ausgezeichnet.



Kindergarten-Sommerfest / ljetna fešta u čuvarnici



Unser diesjähriges Sommerfest stand ganz im Zeichen von „Das kleine Ich bin ich“ / „Mali ja sam ja“. Mit einem liebevoll gestalteten zweisprachigen Theaterstück, einem gemütlichen Beisammensein und einem vielfältigen Buffet verbrachten Kinder, Familien und das Kindergartenteam einen fröhlichen und unvergesslichen Nachmittag.

Besuch im Reptilienzoo / pohod u zooložkom vrtu za reptilije



Die Vorschulkinder besuchten den Reptilienzoo in Forchtenstein. Lieber Herr Bürgermeister, liebe Frau Vizebürgermeisterin, herzlichen Dank für die Übernahme der Kosten für diesen tollen und lehrreichen Ausflug. Lipa hvala!

Rückblick auf eine ereignisreiche Saison beim SC Zagersdorf / SC Cogrštof

Hinter dem SC Zagersdorf liegt eine abwechslungsreiche Saison – nicht nur auf sportlicher Ebene, sondern auch abseits des Spielfeldes. Neben den Meisterschaftsspielen war der Verein auch wieder Veranstalter mehrerer erfolgreicher Events. Die Playersparty, das Public Viewing, das Hobbytturnier sowie weitere Veranstaltungen boten zahlreiche Gelegenheiten, um Sportbegeisterte, Familien und die Bevölkerung zusammenzubringen.

Auch im Vorstand des Vereins gab es Veränderungen. Im Rahmen der Generalversammlung wurden mehrere Funktionen neu besetzt: Dennis Fröhlich (Strategie), Ali Basdogan (Finanzen), Thomas Mardaus (Vereinsentwicklung), Gerhard „Gegi“ Freiberger (Gastronomie und Kulinarik), Gerald Ivanschits (Organisation), Raphael Hofstädter (Wirtschaft) und Christoph Schaffer (Sport). Der Verein freut sich, motivierte Persönlichkeiten im Vorstand begrüßen zu dürfen, die künftig gemeinsam Verantwortung übernehmen und die Weiterentwicklung des SC Zagersdorf aktiv mitgestalten werden. Gleichzeitig gilt den ausgeschiedenen Vorstandsmitgliedern ein herzlicher Dank für ihren langjährigen Einsatz und ihr großes Engagement. Der SC Zagersdorf bedankt sich bei allen ehemaligen Vorstandsmitgliedern für ihre wertvolle Arbeit. Ein besonderer Dank gilt Bernhard „Böz“ Zarits und Leo Klemen. Durch ihren Einsatz haben sie einen wichtigen Beitrag zur Entwicklung des Vereins geleistet.

Eine weitere wichtige Veränderung betrifft die Kampfmannschaft. Nach mehreren erfolgreichen Jahren endet die Zusammenarbeit mit unserem bisherigen Trainer Gerald „Geri“ Gollubics. Im Namen des gesamten Vereins möchten wir uns herzlich für seinen unermüdlichen Einsatz und die gemein-



same Zeit bedanken. Mit großer Leidenschaft hat er die Mannschaft sportlich wie menschlich geprägt und viele schöne Momente ermöglicht. Für seinen weiteren Weg wünschen wir ihm sowohl privat als auch sportlich alles Gute und weiterhin viel Erfolg.

Gleichzeitig freut sich der SC Zagersdorf, das neue Trainerduo Mario und Peter Stocker herzlich willkommen zu heißen. Mit frischen Ideen und großer Motivation wird sich die Mannschaft auf die kommenden Aufgaben vorbereiten. Der Verein blickt der neuen Saison mit Zuversicht entgegen und freut sich auf eine erfolgreiche Zusammenarbeit.

Der SC Zagersdorf bedankt sich bei allen Spielerinnen und Spielern, Trainern, Funktionären, Sponsoren, Unterstützern sowie den zahlreichen Fans und Besuchern für ihre Treue. Gemeinsam blicken wir voller Vorfreude auf die kommende Saison und hoffen, auch weiterhin viele schöne Momente auf und neben dem Sportplatz erleben zu dürfen.



Rückblick auf die erste Jahreshälfte 2026 / Naši ognjobranci



Auch in der ersten Jahreshälfte 2026 war bei der Freiwilligen Feuerwehr Zagersdorf wieder einiges los. Neben Einsätzen und Übungen standen vor allem die laufende Ausbildung, Arbeiten im Feuerwehrhaus sowie einige besondere Aktivitäten im Mittelpunkt.

Im Ausbildungsbereich wurden wieder zahlreiche Übungen abgehalten, darunter Atemschutz-, Lösch- und technische Übungen. Im April nahm unsere Feuerwehr außerdem an der diesjährigen Abschnittsübung in Großhöflein teil, bei der das Thema Vegetationsbrand im Fokus stand. Unsere Mannschaft

war dabei vor allem im Tankpendelverkehr eingesetzt. Zusätzlich absolvierten Kameraden unserer Feuerwehr rund 30 Kurse an der Landesfeuerweherschule Burgenland.

Besonders erfreulich war der Erfolg unserer Feuerwehrjugend: Marie und Hannah konnten im März beim Wissenstest der Feuerwehrjugend die Stufe VI erfolgreich abschließen. Damit haben die beiden alle sechs Prüfungsstufen ihrer Feuerwehrjugendkarriere bestanden. Dazu gratulieren wir sehr herzlich!

Zu Einsätzen wurde unsere Mannschaft im ersten Halbjahr bisher viermal alarmiert. Neben einer Fahrzeugbergung im verschneiten Feber kam es im März zu zwei Täuschungsalarmen einer Brandmeldeanlage. Im Juni wurden wir zu einer Türöffnung gerufen, bei der den Rettungskräften rasch Zugang verschafft werden konnte.

Auch abseits des Einsatz- und Übungsdienstes war einiges zu tun. Im Feuerwehrhaus wurden am Dachboden Umbauten vorgenommen, um die Lagermöglichkeiten für Ausrüstung und Material besser zu strukturieren. Altes Material wurde entsorgt, Platz geschaffen, neue Regale vorbereitet und zusätzliche Lichtquellen installiert. Hinter dem Feuerwehrhaus wurde außerdem eine Grundplatte betoniert. Zahlreiche Kameraden halfen bei sommerlichen Temperaturen mit, dieses Projekt rasch umzusetzen.

Ein besonderes Highlight war der Besuch von 48 Kindern der Volksschule Siegendorf Ende Mai. Nach vielen interessierten Fragen rund um die Feuerwehr konnten die Kinder





unsere Ausrüstung kennenlernen und sich anschließend mit dem Feuerwehrschauch abkühlen. Für die Kinder war es ein großer Spaß und für unsere Mannschaft ein schöner Vormittag.

Im Juni besuchten neun Kameraden die „Interschutz“ in Hannover, die weltweit größte Messe im Bereich Feuerwehr, Rettungswesen und Blaulichtorganisationen. Die Veranstaltung gab den Mitgliedern die Möglichkeit, neue Technik im Zusammenhang mit dem Feuerwehrwesen zu besichtigen und zukünftige Entwicklungen zu erkennen. Auch sportlich war unsere Feuerwehr vertreten: Beim Hobby-Fußballturnier des Sportclubs Zagersdorf stellte unsere Mannschaft



bei hitzigen Temperaturen ein eigenes Team. Der Turniersieg blieb zwar aus, der Spaß und die Kameradschaft standen aber klar im Vordergrund.

Abschließend möchten wir besonders auf unseren ersten Grillhendl-Verkauf am 18. Juli 2026 ab 11:00 Uhr hinweisen. Die Freiwillige Feuerwehr Zagersdorf freut sich auf euren Besuch und bedankt sich schon jetzt herzlich für eure Unterstützung!

Wir wünschen allen Zagersdorferinnen und Zagersdorfern einen schönen, erholsamen Sommer, gemütliche Stunden im Kreise der Familie und Freunde sowie eine unfallfreie Zeit. Eure Freiwillige Feuerwehr Zagersdorf.





55 Jahre Tamburica Zagersdorf – Ein Jubi

Mit großer Freude und Dankbarkeit blickt die Tamburica Zagersdorf auf ihr 55-jähriges Bestehen zurück. Den Auftakt des Jubiläumsjahres bildete am 5. Jänner die musikalische Eröffnung des Kroatenballs in Trausdorf.

Auch unsere Jugend trug mit viel Engagement zum Vereinsleben bei und gestaltete die Muttertagsfeier mit großem Kön-

nen. Damit zeigte sie eindrucksvoll, wie lebendig die Liebe zur Tamburicamusik von Generation zu Generation weitergegeben wird. Auch alte Traditionen werden aufrechterhalten - so wie das Stricklspannen bei der Hochzeit von Patricia und Werner Wind. Herzlichen Glückwunsch dem Brautpaar! Ein besonderer Höhepunkt war das Jubiläumsfest mit zahlreichen Gästen. Familien und Freunde genossen einen gemütlichen Nachmittag bei Kaffee und Kuchen. Musikalisch begeisterte die Zagersdorfer Newcomerband „Dangube“ mit kroatischen und deutschen Klassikern, bevor die Band „Lole“ für beste Stimmung bis in die Nacht hinein sorgte. Beim Festakt wurde auf 55 Jahre Vereinsgeschichte, zahlreiche Auftritte und das Engagement vieler Generationen zurückgeblickt.

Bevor wir dieses besondere Jahr mit unseren traditionellen Adventkonzerten abschließen, freuen wir uns noch auf sommerliche Auftritte und die Dankesmesse im Rahmen des Erntedankfestes.





läumsjahr voller Musik und Begegnungen

Mit Stolz blicken wir auf 55 Jahre Tamburica Zagersdorf zurück – und mit Zuversicht auf viele weitere Jahre voller Musik, Gemeinschaft und gelebter Tradition.

Wir laden Sie jetzt schon auf unsere kommenden Auftritte.

Alle Infos finden Sie auf unserer Webseite:

www.tamburica-zagersdorf.at

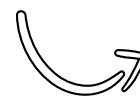
Bis dahin wünschen wir Ihnen erholsame Sommertage und schöne Ferien!

Ihre Tamburica Zagersdorf



55 ljet Tamburice Cogrštof / jubilarско ljeto puno muzike i susretov

Scannen und informieren!



S velikim veseljem i zahvalnošću gleda Tamburica Cogrštof na svoje 55-ljetno postojanje. Početak jubilarškoga ljeta bio je 5. januar, i to s muzičkom otvaranjem Hrvatskoga bala u Trajštofu.

I naša mladina je s velikim zalaganjem prinesla društvenomu žitku i oblikovala Majkin dan s velikim uspjehom. S tim je na lip način pokazala kako se ljubav prema tamburaškoj muzici živo predava od generacije do generacije. Isto smo ovo ljeto po starom običaju "konac prosili" u Cogrštofu. Sve najbolje Patricia i Werner!

Poseban vrhunac bio je jubilejska fešta s mnogimi gosti. Familije i prijatelji uživali su ugodno otpodne pri kavi i kolači. Muzički je oduševio novi cogrštofski bend „Dangube“ s hrvatskimi i nimškimi klasikeri, prije nego je grupa „Lote“ stvorila

zvanarednu atmosferu dugo u noć. Pri svetačnom aktu se je spomenulo na 55 ljet društvene povijesti, mnogobrojne nastupe i zalaganje mnogih generacijov.

Prije nego završimo ovo posebno ljeto s našimi tradicionalnim adventskimi koncerti se veselimo na ljetne nastupe i sv. mašu u okviru Žetvene zahvalnice.

S ponosom gledamo na 55 ljet Tamburice Cogrštof – i s ufanjem na mnoga daljnja ljeta puna muzike, zajedništva i žive tradicije.

Do tada Vam željimo lipo ljeto i ugodne ferije!

Vaša Tamburica Cogrštof



Gesundes Dorf Zagersdorf – Rückblick auf das erste Halbjahr 2026 Zdravo selo Cogrštof - retrospektiva na prvo polugodišće 2026.

Ende 2025 legte Angelika Popp die Leitung des Gesunden Dorfes zurück und Bianca Grabner übernahm den Arbeitskreis. Wir bedanken uns bei Angelika für ihr unermüdliches Engagement an der Spitze des Gesunden Dorfes, für ihre Ideen, Organisation und Umsetzung verschiedenster Projekte zur Gesundheitsförderung. Angelika wird uns als aktives Mitglied und Kursleiterin weiterhin unterstützen. Unsere Gruppe hat sich in den letzten Monaten auch um 2 Personen vergrößert, was uns sehr freut und wieder neue Ideen gebracht hat.

Koncem 2025. ljeta je Bianca Grabner preuzela peljačtvo Zdravoga sela od Angelike Popp. Lipa hvala!

SPIELENACHMITTAG –

**jeden 1. Freitag im Monat ab 16 Uhr /
IGRAJMO SE - otpodne – svaki 1. petak u misecu,
od 16 uri početo**

Am 13.03. organisierten wir unseren ersten Spielenachmittag im Vinifera, der von Kleinkindern bis zu Senioren sehr gut angenommen wurde und in Folge jeden 1. Freitag im Monat stattfinden soll. Es gibt einige Spiele vor Ort, gerne können aber auch eigene mitgenommen werden. Die nächsten geplanten Termine sind am 03.07. und 07.08.2026.

Naše „Igrajmo se“ - otpodne u krčmi Vinifera je bilo jako uspješno. Svaki prvi petak u misecu od 16 uri početo se morete tamo dojt igrati. Sljedeći termini su 3. juli i 7. august.

Vortrag „Cyberbetrug-Trickbetrüger-Einschleichdiebe“ /

Predavanje policije o sigurnosti

Der Vortrag der Polizei am 20.04. war ein voller Erfolg. Der hintere Raum im Vinifera war bis auf den letzten Platz besetzt und bot neben interessanten Informationen zu den ver-

schiedensten Betrugsmaschen auch gute Tipps zur Prävention und zum richtigen Verhalten in konkreten Situationen. Na predavanju u našoj krčmi je bilo čuda ljudi, ki su se informirali o sigurnosti i dostali dobre savjete za prevenciju i pravom ponašanju u konkretni situacija.

In Planung / planiramo:

Tanzen ab der Lebensmitte / tancanje početo od sridnje životne dobe

Gestartet wird mit einer Schnupperstunde im September. Unter der Anleitung eines zertifizierten Tanztrainers werden einfache Paar- und Gruppentänze gelehrt. Ein Tanzpartner oder Vorerfahrung sind nicht notwendig, es geht um Spaß, Bewegung und Geselligkeit. Ganz nebenbei werden Kreislauf und Gedächtnis trainiert. Infos folgen noch, Interessierte können sich gerne auch jetzt schon bei uns melden.

Ako imate interes na tancanju, ko je koncipirano za starje ljude, onda se prosim javite!

Unsere regelmäßigen Angebote gehen nach der Sommerpause weiter/

Po ljetnoj pauzi idu naše redovite ponude dalje:

Fit mit Schwung	Mittwoch/srijeda	17:00 Uhr
Bauch Bein Po	Mittwoch/srijeda	19:00 Uhr
Yoga	Donnerstag/četvrtak	18:30 Uhr
Achtsamkeit & Entspannung	Freitag/petak	17:00 Uhr
Gesunder Rücken	Samstag/subota	08:30 Uhr

Weitere Ideen sind z.B. ein E-Bike-Kurs, eine zweite Mondscheinwanderung mit Astronomen, eine Veranstaltung zur mentalen Gesundheit und eine zum Thema Klimaschutz. Wie immer freuen wir uns sehr über Vorschläge aus der Bevölkerung.

Imate ideju ili želju ča bi mogli o zdravlju ponuditi? Veselimo se vašim prijedlogom!

Bianca Grabner – 0699 / 1 126 0 127

**Wir wünschen einen erholsamen Sommer!
Željimo odmarajuće ljetne misece!**

gesundesdorf
zdravo selo Cogrštof / Zagersdorf



Lebensbäume und Rucksäcke überreicht / Za naše mlade familije

Anlässlich der Geburt ihrer „Sprösslinge“ wurden von Bürgermeister Ivan Grujic an das Elternpaar eine Messlatte für Kinder sowie ein Windelrucksack im Wert von € 150,-- überreicht. Den jungen Familien wünschen wir viel Glück, Gesundheit und Freude mit ihrem Nachwuchs.

Čestitamo našim mladim familijam i željimo sve najbolje!



Laurin Matthias Schuller



Letizia Fazekas



Liam Brunner

Hochzeit feierten... / Pir su svečevali...



Christian Haslinger & Lena Schuller



Werner Wind & Dipl.-Ing. Patricia Leszkovics, BEd BSc

Die Gemeindeverwaltung entbietet die herzlichsten Glückwünsche!
Općinska uprava srdačno čestita!

Den 70. Geburtstag feierten... /
70. rojendan su svečevali...



Ergün Sengün

Den 80. Geburtstag feierten... /
80. rojendan su svečevali...



Franz Simonič



Gabriele Gollubits



Hilde Zakall



Paula Strau



Karl Sztitter

**Die Gemeindeverwaltung entbietet die herzlichsten Glückwünsche!
Općinska uprava srdačno čestita!**

**Den 80. Geburtstag feierte... /
80. rođendan je svečevala...**



Veronika Artner

**Den 95. Geburtstag feierten...
95. rođendan su svečevali...**



Agnes Rozsenich



Angela Wild



Besuchen Sie die NEUE Homepage
der Gemeinde Zagersdorf

www.zagersdorf.at



**Das Fest der
„Goldenen Hochzeit“
feierten... / „Zlati pir“
su svečevali...**

Viktoria & Karl Uller



**Das Fest der
„Diamantenen
Hochzeit“ feierten... /
„Dijamantni pir“
su svečevali...**

Anita & Otto Küpferling



***Einen schönen Sommer und
erholsame Ferien!
Željimo lipo ljeto i ugodne ferije!***

*wünschen Bürgermeister Ivan GRUJIC,
Vizebürgermeisterin Mag.^a Karin VUKMAN-ARTNER,
Gemeindekassier und –vorstand Kurt JAVORSKI,
Gemeindevorstände Kevin PTACEK und Mag. Günther MAYER,
die Gemeinderät*innen Christian TRINKL, NR Christoph ZARITS,
Romana PINTERITS, Mag.^a Mara GOLUBITS, Julia IVANCSICS,
Harald IVANSITS, Angelika POPP, MA, Josef ZAKALL, Markus FRITZ,
Georg PISAREVIC, BA, Georg KLIKOVITS, BSc, Christoph SCHAFFER,
Peter JAKUBCIK, BSc, Laurens STRAUSSBERGER, Dennis Fröhlich,
Gerald Fritz, MSc, sowie Gemeindeoberamtsrätin Yvonne ZAKALL
und die gesamte Gemeindeverwaltung.*

